

**Seçme Şiirler:**  
**Bu Harfler Benim Değil**

Thanos Gogos

Seçme Şiirler: Bu Harfler Benim Değil

Thanos Gogos

V. İSTANBUL Offline Şiir Festivali kapsamında tanıtım materyali olarak basılmıştır, satılamaz.



### **Mavi Delta Yayınları**

Genel Yayın Yönetmeni: Zerrin Yılmaz

Editörler: Selahattin Yolgiden, Efe Duyan

Türkçeye Çevirenler: Selahattin Yolgiden, Efe Duyan

ISBN: 978-605-2235-49-2

Bu kitapçık Versopolis Platformu desteğiyle basılmıştır.



VERSOPOLIS

**Seçme Şiirler:**  
**Bu Harfler Benim Deęil**

Thanos Gogos

Çevirenler:  
Selahattin Yolgiden, Efe Duyan

Thanos Gogos, 1985 yılında Larissa'da doğdu. Gogos, yayınevi ve edebiyat dergisi Thraka'nın, uluslararası Ulysses Shelter projesinin ve Teselya Şiir Festivali'nin kurucularından.

Üç şiir kitabı olan Gogos'un şiirleri çeşitli edebiyat dergilerinde yayımlandı ve Hırvatça, İngilizce, Rusça ve Slovenceye çevrildi. Çalışmaları birçok antolojide yer aldı; Yunanistan'da ve yurtdışında çok sayıda festivale katıldı.

### III

Kabul

İfade, matmazel, düzeltilmeli

Bunu biliyorum

Ama birkaç haftaya kalmadan yücelteceksin beni  
önceden görülmüş ve hatırlanan bir şey gibi.

Susmak, çekingen paradokslara kapılmış

kötü bir alışkanlıktır.

Bir daha yaşanmasın böyle şeyler.

Bu yüzden hemen anlatmaya girişiyorum  
Aexyspha'nın canlandırıcı yollarındaki gezimde  
yaşanan gerçek olayları

Üç tam ve canlı gün boyunca dolaştım  
hemen her türden  
devrimci ve "devrimciyle" karşılaştım.

Üzerlerine A dikilmişti bazılarının  
(Ne olduğunu sorunca Durruti'nin  
"kruvasan" dediler)  
A'ları ağızlarında olan diğerleri  
("Solidarios, nosotros, ekip ve arkadaşları"  
diye cevap verdiler.)  
Bir de bakışlarında A olanlar  
("Onur, özgürlük" dediler).  
Bu son ikisini birleştirmek  
prestij katar devrimci çevrelere.

Dayanışma ruhu, matmazel, yayılmış  
buralara.

Yumuşadığını hissediyorsun küçük kalbinin (küçük bir kalp)

Bir kısmı hâlâ duruyor geçmişin kayıp ihtişamının.

Yıllar önce, bir keresinde, birkaç yerde birden

saklandığı köşelerden çıktı hayat

Çiçek açtı tüm köylerde

Şehirlerin geniş otobanlarında

Engabeli dağlarda, hatta karın üstünde.  
Fabrika sirenleri uyanıp ulumaya başladı  
Binalarda gururla sallanırken siyah ve kırmızı bayraklar  
Aşk satılmayı, küçük yeminlerle bağlanmayı  
ve satın alınmayı bıraktı.  
Nasıl unutulabilir özgürlüğün barikatları?  
Makhnovtchina, Chicago, Barcelona

Özgürlükçü bir amfizemin içinde kaybolmalı mıyım?  
Bencilliğin uçurumunda başıboş dolaşmalı mıyım?

Gülüyorum, yoldaş  
Zevk dolu yolculuklar vadediyorsun bana.

Hayati alanımın korunması

Defol

Hassasiyete alerjim var

Canavar dediğin insan etine saldırır ve parçalar

Sana benim A'mın sadece ağzımda olduğunu göstereceğim.

Benim gibi düşünen  
Benim sevgili yoldaşım  
İlkelerimizi kirleteceğim.

Tarih uzmanı  
Kandırma sanatının efendisi  
Gücün başışıklık taşıyıcısı

Deneme yanılma yoluyla içselleştirdim

Canavarın çirkinliğini  
Athena'nın zekâsını  
Freud'un bütün eserlerini.

Sen de içimdesin, senin ham halin  
Kâbus gibi ama gerçek işte  
Seni yeni baştan şekillendiriyorum

Benim sevgili yoldaşım  
Ağırlaşacak adaletin baltası

Bizzat ben  
vereceğim cezayı

Ama nasıl?  
Sözcüklerim sona erdi Freud'un bütün eserlerinde.  
Eminim / önceden hazırlamıştım / biliyorum.  
Bu harfler benim değil.  
Ama yabancı da gelmiyor.  
İmza yerinin yanındaki ruj lekesi  
Çok kışkırtıcı.

Ne yapmalıyım?  
İmzalamalı mıyım?  
Çöpe mi atmalıyım yoksa kimseye bir şey söylemesin diye  
mektubu okuyan arkadaşımı öldürdükten sonra?

## VI

Bağışıklık sistemim her zamankinden  
Daha güçlü çalışıyor, devam ediyorum

### BAĞIMBEST BİR ŞAİRİN ANILARI

#### *Budapeşte:*

Akropolis'te günah işledim  
Mafya parasını akladım ucuz dövizle  
Buda'yı Peşte'den ayırdım  
Onlarca turistin gözleri önünde bir müzikal gibi yönettim  
çeşmeyi  
Gulaştan ve her türlü geleneksel yemekten nefret ettim  
Sarhoştum, köprüdeki aslanlara miyavladım  
Macar içkilerinden paçayı sıyırdım  
On üç fahişeye ödeme yapmak suretiyle eğlenmeyi reddettim

#### *Budahamışı:*

(Biri kendini bana bedavaya sundu. Karmaşık bir  
Aşk yaşamak istiyordu. Nafile.)

#### *Berlin:*

Alexanderplatz yakınlarında Carl ve Friedrich ile sohbet ettim  
Komünizm'in son aşamasına geçiş  
konusunda anlaşılamadık  
Sinirlenip ayrıldım yanlarından.  
İki müzede, sandaletler giymiş gıcık Japon turistleri  
Yasa dışı olarak fotoğrafladım  
Alman sürücülerini öfkeli kılmak için  
Tüm kırmızılarda geçtim  
Vegan arkadaşlarımla tanışmış gözleri önünde  
vejetaryen döner yedim öğlen  
Tüm tuvaletlere ayakta işedim



Suçluyum!  
İtiraf ediyorum. Ben bir seksistim.  
Bir serseri...

*Berlinhamişi:*

(Türk kankam  
Bir kurtarıcı  
Dođranmış sığır eti tapılasıydı  
Turplarsa Yunanistan'dakinden bile  
daha tatsızdı.)

I

Dakar limanında  
Bariloche'un eski kentinden uzakta  
bir çiçek, derken on  
hep birlikte  
canına okuyorlar  
bir geminin

dahası var  
belki de  
vadi renklerini açıyor  
gerçi  
eminim  
şu denizcilerin, geceleyin  
denize attığına kadınları  
kafalarını dinlemek için, muhtemelen  
tatlandırmak için suyun her damlasını kanla

## İsimsiz

Delinmiş bir kemiği var  
İçinden  
süt fişkırıyor

Platoda  
Nefret ediyorlar ondan:

Bu deniz kabuğu  
Bu deniz kabuğu, diyorlar, benim  
Bu deniz kabuğu içimde  
Benim

Bir kürekçi gibi ısrarla  
Yasaları sayıp bir bir  
Her şeyi batırarak hazza ulaşıyorlar

## II

Savaş durdu kutlamalar sırasında.

Sonra biz  
yabancılar  
açtık  
şiiir  
şemsiyelerimizi

derken dişler parladı  
derken içinde yaşadığımız  
deri  
ortaya çıktı

buğday başaklarının omuzları geçtiği  
denizle  
karanın  
sadaaktle  
bir  
olduğu  
yerlerde

düşünce beden sözcük de

eninde sonunda  
birdir

ve  
birlik  
kiliseler gibi

ayrışır  
itibarına göre

#### IV

Bir elinle küçük kızı  
diđeriyle beni tuttun

Ben de ağaçları  
gölü  
hayvanları

Tüm o Kış boyunca

## **İSİMSİZ**

Ekvatorun üstünde

Deniz geri çekilmiş

Bu ıssız ülkede

Bir kız

Yaralı kız

Ve dizleri

Bir şarkı

Cebinde devrimler

Rusya'nın, Aşk'ın ve çeşitli ülkelerin geniş kesimleri

Kızım

Göl, sözcüklerden daha berrak adın

Hiç isabet etmedim sana

Toprak sana adanmış kendini

## İSİMSİZ

Beyaz  
Anna  
askıların çayırların omzunda  
Gülüşün Normandiya'da

onun sayesinde hissedeceksin dudaklarını, dudaklarınla  
arandaki boşluğu  
ve her pişmanlığın içine kaydedilecek bir çocuğun aynada  
kendini keşfetmesi gibi

sen  
bedensin, gecessin ve göz alabildiğine yalnız bir manzara, bir  
bahane,  
onların olağanüstü yüzlerinden başka bir şeyi bilmiyorum ben,  
sen biliyorsun ama

sen yüz yıldır varsın, bense yüz yıl daha var olacağım, aklında  
bir sözcük var, sözcüğün müziği, sözcük hakkında konuşan  
uçurumun kenarında  
yalnız bir çocuk var, yani şu andan itibaren  
değişen her şey  
sonsuza  
kadar  
değişmeye  
devam  
edecek

## **İSİMSİZ**

Şimdi söyleyecek çok şeyimiz var  
Hepimiz birer taş tutuyoruz

Kalabalığın ortasında arabadayız  
Kayboluyoruz, sen oyunlar oynuyorsun

Çünkü durmanın kendisisin  
Tutuyorsun her şeyi ben konuşup fır dönüp gülerken

Devam edeceğim gülmeye ben  
Gittikten sonra da sen



## **İSİMSİZ**

Göğüslerin en sert  
Küçük bir çiçekten yapılmıştır

Neyle vurursan vur  
içinden sadece  
kar  
akar

THANOS GOGOS

Poems

Translated by Lena Kallergi

### III.

#### Admission

The expression, mademoiselle, must be improved  
I know it  
But before many weeks go by, soon  
you will glorify me as an eidetic.  
Spouting is a bad habit, already washed up onto  
introverted paradoxes.  
May such things never come again.

So I come back at once to the narration of the facts  
that took place during my tour  
at the vitalising paths of Aexyspha.

For three whole days, vital days, I wandered  
and I encountered almost every kind of  
revolutionaries and “revolutionaries”.

I met the ones with the A sown on them  
(I asked them what Durruti is and they told me  
“croissant”)  
The others with the A in the mouth  
(“Solidarios, nosotros, brigade, his friends”  
they replied)  
And the ones with the A in the gaze  
(“Dignity, liberty” they said).  
Combining the last two adds prestige  
to revolutionary circles.

The spirit of solidarity, mademoiselle, diffused  
in these places  
You feel your little heart soften (little heart)  
They hide some of the lost glory of the past.  
One time, in some places, so many years ago,  
life did not hide only in paths  
It blossomed in whole villages  
In the great highways of the cities

In the rough mountains, it blossomed in the snow.  
The factory sirens - awakening - howled  
Buildings proudly waved black and red flags  
Love stopped being sold, being committed  
with petty vows and being bought.  
How can the barricades of freedom be forgotten?  
Makhnovtchina, Chicago, Barcelona

Should I be lost in the regularity of a libertarian emphysema?  
Should I ramble in the abyss of egotism?

I smile, comrade  
What sweet travels you promise me.

The preservation of my vital space

Beat it

I'm allergic to tenderness

The beast charges and rips the flesh of man

I will show you how I have the A only in the mouth.

My like-minded  
My sweet comrade  
I will sully our principles

Connoisseur of history  
Lord of the art of misleading  
Immune carrier of power

I possess, by application:

The ugliness of the monster  
The intelligence of Athena  
The complete works of Freud.

I have you, unrefined  
Nightmarish but in truth  
I mould you again from the start

My sweet comrade  
The axe of justice will fall heavy

I myself  
will bring punishment

But how can it be?  
My words ended at the complete works of Freud.  
I am certain / I had prepared it in advance / I know it.  
These letters are not my own.  
But they are not unfamiliar.  
The lipstick stain next to the signature spot  
So provocative.

What should I do?  
Should I sign?  
Should I throw it away, kill the comrade who  
read it and not say a thing to anyone?

#### IV

My immune system worked wonderfully  
Stronger than ever, I continue

#### MEMOIRS OF THE FREEPENDENT POET

##### *Budapest:*

I sinned at the Acropolis  
I laundered mafia money through cheap foreign currency  
I separated Buda from Pest  
I musically conducted the fountain in front of dozens of tourists  
I hated goulash and every traditional dish  
Drunk, I miaowed at the lions on the bridge  
I survived Hungarian alcohol.  
I refused entertainment via payment to thirteen whores

##### *Budapostscript:*

(One offered herself for free. She wanted to live a  
complicated love affair. No luck.)

##### *Berlin:*

I chatted with Carl and Friedrich near Alexanderplatz  
We disagreed on the transition to the last  
stage of communism  
I got angry and left.  
I illegally photographed annoying  
sandal-wearing Japanese tourists in two museums  
I passed all the traffic lights on foot causing  
the fury of Jerry drivers  
I had lunch, a vegetarian, doner kebab in front of  
the surprised eyes of my vegan companions  
I peed standing up in all the toilets  
Guilty!

I admit it. I am a sexist.  
A scoundrel...

*Berlinscript:*

(The Turkish fella  
A saviour  
His chopped beef was holy  
Radish there was even more tasteless  
than in Greece.)

I

In the port of Dakar  
Away from the old town of Bariloche  
One flower, ten  
together  
destroy  
a ship

and  
maybe  
the valley opens up the colours  
but  
I am certain  
That sailors, in the night,  
Throw women into the sea  
To clear their thoughts, probably  
To season with blood every drop of water.



## **Untitled**

She has a pierced bone  
From within it gushes  
the milk

In the plateau  
They detest her:

This seashell  
This seashell, they say, that I have  
This seashell that I have  
In me

Counts the laws like a rower  
Pursues  
Sinks all things and they find their joy

## II

The war stopped during the celebrations.

Then we opened  
we  
the strangers  
lyrically  
our  
umbrellas

and the teeth shone  
and the skin we lived in  
was located  
there

where the ears of wheat stand taller than shoulders  
where the sea  
piously  
becomes  
one  
with  
the  
land

the thought the body the word

in the end  
one

and  
one  
like

churches  
falling separately  
according to their reputation.

IV

You held the little girl by the hand  
And me by the other hand

And I held  
the trees  
the lake  
the animals

All through that Winter

## **Untitled**

Above the equator

The sea has receded

In this desert land

the girl

the injured girl

with her knees

a song

She keeps revolutions in her pockets

She has the lot of the Russia, of Love and other countries

My daughter

Lake, with your name clearer than words

You who I have never hit

The soil devotes itself to you

Untitled

White

Anna

With your shoulder-straps of the meadows

And your smile in Normandy

*you shall feel your lips through her and the space between and every honest remorse will be registered inside you like a child registers the mirrors*

*and*

*you are the body, the night and the lonely landscapes in their range, the pretext, their outstanding face and nothing else do I recognize and you recognize*

*and you have been for a hundred years and I will be for at least a hundred more, in your mind the word, the music for the word, the child speaking about the word, alone, in the edge of this shape and anything that*

*will*

*change from now on*

*will*

*change*

*for*

*ever*

## **Untitled**

We now have so much to say

We all hold a stone

And we drive among the crowd

Lost road, you play tricks

You are everything that stands now

You hold I speak I throw I laugh

And I keep on laughing

Though you leave for another place

## **Untitled**

The hardest breast of all  
was made from a small flower

Whatever you break on it now  
it will exude  
only  
snow

### III

Παραδοχή

Η έκφραση δεσποινίς, θα πρέπει να βελτιωθεί

Το γνωρίζω

Μα δεν θα περάσουν πολλές βδομάδες και σύντομα

θα με δοξάζετε ως ειδητικό

Ο πλατειασμός έθος κακό ξεβρασμένο πια σε

εσωστρεφή παραδοξολογήματα.

Ποτέ να μην έρθουν ξανά τέτοια.

Επιστρέφω λοιπόν ευθύς στην εξιστόρηση των γεγονότων

που έλαβαν μέρος κατά την περιήγησή μου

στα ζείδωρα μονοπάτια της Αίξυσφας

Τρεις ολόκληρες μέρες+ ζωτικές μέρες περιπλανήθηκα

και γνώρισα σχεδόν κάθε λογής επαναστά-

τες και «επαναστάτες».

Γνώρισα εκείνους με το Α ραμμένο

(Τους ρώτησα τι είναι ο Ντουρρούτι και μου 'παν

«κρουασάν»)

Τους άλλους με το Α στο στόμα

(«Σολιντάριος, νοσότρος, ταξιαρχία, οι φίλοι του»

απάντησαν)

Και αυτούς με το Α στο βλέμμα

(«Αξιοπρέπεια+ ελευθερία» λέγαν).

Ο συνδυασμός των δύο τελευταίων προσδίδει κύρος

στους επαναστατικούς κύκλους.

Το πνεύμα της αλληλεγγύης δεσποινίς διάχυτο σ'

αυτά τα μέρη

Νιώθεις να μαλακώνει η καρδούλα σου 'καρδούλα(

Κρύβουν κάποια από τη χαμένη αίγλη του παρελ-

θόντος.

Κάποτε, σε κάποια μέρη, πάρα πολλά χρόνια πριν, η

ζωή δεν κρυβόταν μόνο σε μονοπάτια

Άνθιζε σ' ολόκληρα χωριά



Στις μεγάλες λεωφόρους των πόλεων  
Στα σκληροτράχηλα βουνά, μέσα στα χιόνια άνοιξε.  
Οι σειρήνες των εργοστασίων –αφύπνιση– ούρλιαζαν  
Τα κτήρια μαυροκόκκινες σημαίες ανέμιζαν περήφανα  
Ο έρωτας σταματούσε να πουλιέται να δεσμεύεται  
με ανούσιους όρκους και να αγοράζεται.

Πως να ξεχαστούν τα οδοφράγματα της ελευθερίας:  
Μαχνοβτσίνα, Σικάγο, Βαρκελώνη  
Να χαθώ στην ευρυθμία ενός ελευθεριακού εμφυσηματος;  
Να παραληρήσω στην άβυσσο του εγωτισμού:

Χαμογελώ σύντροφε  
Τι γλυκά ταξίδια είναι αυτά που μου τάξεις  
Η διάτρηση του ζωτικού μου χώρου  
Στρίβε

Είμαι αλλεργικός στην τρυφερότητα

Τ' αγρίμι ορμά και ξεσκίζει τη σάρκα του ανθρώπου

Θα σου δείξω πως το Α εγώ το έχω μόνο στο στόμα

Ομοιδεάτη μου  
Γλυκέ μου σύντροφε  
Εγώ θα σπιλώσω τις αρχές μας

Της ιστορίας γνώστης  
Της τέχνης της παραπλάνησης άρχοντας  
Της εξουσίας άνοσος φορέας

Κατέχω μέσω αιτήσεως:

Την ασχήμια του τέρατος  
Την ευφυΐα της Αθηνάς  
Τα άπαντα του Φρόνιτ

Έχω εσένα ακατέργαστο

Εφιαλτικό μ' αλήθεια  
Σε πλάθω ξανά απ' την αρχή

Γλυκέ μου σύντροφε  
Ο πέλεκυς της δικαιοσύνης θα πέσει βαρύς

Η τιμωρία θα επέλθει  
δι' εμού του ιδίου

Μα πώς είναι δυνατόν;  
Τα δικά μου λόγια τελείωναν στα άπαντα του Φρόνιτ.  
Είμαι σίγουρος. Το είχα ετοιμάσει πιο πριν. Το γνωρίζω.  
Δεν είναι δικά μου αυτά τα γράμματα  
Δεν είναι και άγνωστα όμως.  
Το σημάδι από κραγιόν δίπλα στο σημείο υπογραφής  
Προκλητικότατο

Τι να κάνω:

Να υπογράψω:

Να το πετάξω, να σκοτώσω τον σύντροφο που το  
διάβασε και να μην πω σε κανέναν τίποτα;

#### IV

Το ανοσοποιητικό μου σύστημα δούλεψε υπέροχα  
Πιο δυνατός από ποτέ συνεχίζω

#### ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΠΟΙΗΤΗ

*Βουδαπέστη:*

Αμάρτησα στην Acropolis  
Ξέπλυνα χρέμα της μαφίας μέσω φθηνού συναλλάγματος  
Ξεχώρισα τη Βούδα από την Πέστη  
Διεύθυνα μουσικά το σιντριβάνι μπροστά σε δεκάδες  
τουρίστες  
Μίσησα την γκούλας και κάθε παραδοσιακό πιάτο  
Νιαούρισα μεθυσμένος στα λιοντάρια της γέφυρας  
Επέζησα του Ουγγρικού αλκοόλ  
Αρνήθηκα τη διασκέδαση μέσω πληρωμής σε δεκατρείς πόρνες

*Βουδαπεστερόγραφο:*

(Μία μου προσφέρθηκε δωρεάν Ήθελε να ζήσει έναν  
σύνθετο έρωτα- Καμιά τύχη.)

*Βερολίνο:*

Τα είπα με τον Καρλ και τον Φρίντριχ κοντά στην  
Αλεξάντερπλάτς  
Διαφωνήσαμε ως προς τη μετάβαση στο τελευταίο  
στάδιο του κομμουνισμού  
Νευρίασα και έφυγα.  
Φωτογράφησα παράνομα σε δύο μουσεία ενοχλητικούς  
σανδαλοφόρους Γιαπωνέζους τουρίστες  
Πέρασα όλα τα φανάρια πεζός προκαλώντας την οργή  
γερμαναράδων οδηγών  
Γευμάτισα χορτοφάγος ντόνερ κεμπάμπ μπροστά  
στα έκπληκτα μάτια των vegan συντρόφων μου

Κατούρησα όρθιος σε όλες τις τουαλέτες  
Ένοχος!  
Το παραδέχομαι.Σεξιστής είμαι.  
Παλιάνθρωπος.

*Βερολινόγραφο:*

(Καρντάσης ο Τουρκαλάς  
Σωτήρας  
Άγιο το κομματιασμένο μοσχάρι του  
Τα ραπανάκια εκεί ήταν πιο άνοστα και από αυτά  
της Ελλάδος)

## I

Στο λιμάνι του Ντακάρ  
Μακριά από την παλιά πόλη του Μπαριλότσε  
ένα λουλούδι , δέκα  
μαζί  
διαλύουν  
ένα πλοίο

και  
ίσως  
ανοίγει η κοιλάδα τα χρώματα  
μα  
Είμαι σίγουρος  
Οι ναυτικοί τις νύχτες  
Πετούν γυναίκες στη θάλασσα  
Να καθάρσει μάλλον η σκέψη τους  
Να εμπλουτίσουν αίμα κάθε υδάτινη σπιθαμή.

## **Άτιτλο**

Έχει ένα τρυπημένο οστό  
Κι από μέσα του αναβλύζει  
το γάλα

Στο οροπέδιο  
Την απεχθάνονται:

Αυτό το κοχύλι  
Αυτό το κοχύλι λένε που έχω  
Αυτό το κοχύλι που έχω  
Μέσα μου

Μετρά τους νόμους σαν κωπηλάτης  
Ιχνηλατεί  
Όλα τα δύνει και βρίσκουν τη χαρά τους

## II

Στις γιορτές ο πόλεμος σταματούσε.

Ανοίγαμε τότε  
Οι  
ξένοι  
λυρικά  
τις ομπρέλες  
μας

και τα δόντια έλαμπαν  
και το δέρμα που κατοικούσαμε  
λογαριαζόταν  
εκεί

όπου τα στάχια ψηλότερα των ώμων  
όπου η θάλασσα  
ευλαβικά  
γίνεται  
ένα με  
τη  
γη

η σκέψη το σώμα ο λόγος

στο τέλος  
ένα

κι  
ένα  
σαν

εκκλησιές  
έπεφταν χωριστά  
ανάλογα με τη φήμη τους.

#### IV

Κρατούσες το κοριτσάκι από το χέρι  
Κι εμένα από το άλλο χέρι

Κι εγώ κρατούσα  
τα δέντρα  
τη λίμνη  
τα ζώα

Όλον εκείνον τον Χειμώνα



## Άτιτλο

Πιο πάνω από τον ισημερινό

Η θάλασσα έχει υποχωρήσει

Σε αυτή την έρημη γη  
το κορίτσι  
το χτυπημένο κορίτσι  
με τα γόνατά του  
τραγούδι

Έχει στις τσέπες επαναστάσεις  
Έχει τον κλήρο της Ρωσίας, της Αγάπης και άλλων χωρών

Κόρη μου  
Λίμνη με το όνομα σου πιο καθαρό από λέξεις  
Εσένα που ποτέ δε χτύπησα  
Η γη σου αφιερώνεται

## Άτιτλο

Λευκή

Άννα

Με τις τιράντες των αγρών

Και το χαμόγελό σου στη Νορμανδία

*από αυτή θα νοιώθεις τα χείλη σου και το διάστημα που  
μεσολαβεί και κάθε ειλικρινής μεταμέλεια θα καταγραφεί μέσα  
σου όπως το παιδί καταγράφει τους καθρέπτες*

και

*είσαι το σώμα, η νύχτα και τα μοναχικά τοπία στο βεληνεκές  
τους η πρόφαση, το εξέχον πρόσωπό τους και τίποτα άλλο δεν  
αναγνωρίζω και αναγνωρίζεις*

*και ήσουν για εκατό χρόνια και θα είμαι άλλα τόσα τουλάχιστον,  
μες στο μυαλό σου η λέξη, η μουσική για τη λέξη, το παιδί που  
μιλά για τη λέξη, μόνο, στην άκρη του σχήματος και ό,τι  
θα*

*αλλάξει πια*

*θα*

*αλλάξει*

*για*

*πάντα*

## **Άτιτλο**

Έχουμε τόσα πια να πούμε  
Κρατάμε όλοι μία πέτρα

Και οδηγούμε μες στο πλήθος  
Χαμένε δρόμε κάνεις κόλπα

Είσ' όλα όσα τώρα στέκουν  
Κρατάς μιλώ πετώ γελάω

Και συνεχίζω να γελάω  
Όσο κι αν φεύγεις σ' άλλο τόπο

## **Άτιτλο**

Το πιο σκληρό απ' όλα στήθος  
φτιάχτηκε από μικρό λουλούδι

Και ότι και αν σπάσεις τώρα πάνω  
αυτό θα βγάζει  
μόνο  
χιόνι